

## FICHA TÉCNICA DE LA ASIGNATURA

<b>Datos de la asignatura</b>	
<b>Nombre</b>	Comunicación estratégica en inglés I - Communicating Strategically in English I
<b>Código</b>	E000006175
<b>Titulación</b>	Grado en Comunicación Internacional- Bachelor in Global Communication
<b>Curso</b>	1º
<b>Créditos ECTS</b>	10
<b>Carácter</b>	Básica
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Lengua de instrucción</b>	Inglés
<b>Descriptor</b>	Esta asignatura pretende desarrollar las competencias lingüísticas necesarias para el perfeccionamiento del uso comunicativo del inglés hablado y escrito en un contexto profesional

<b>Datos del profesorado</b>	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Dr. Susan Jeffrey
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Despacho y sede</b>	Despacho 211 (Cantoblanco)
<b>e-mail</b>	<a href="mailto:susanj@comillas.edu">susanj@comillas.edu</a>
<b>Teléfono</b>	91 734 39 50 Ext. 4252
<b>Horario de tutorías</b>	Cita previa

<b>Datos del profesorado</b>	
<b>Profesor</b>	
<b>Nombre</b>	Dr. Andrew Samuel Walsh
<b>Departamento</b>	Traducción e Interpretación
<b>Despacho y sede</b>	Despacho 321 (Cantoblanco)
<b>e-mail</b>	<a href="mailto:aswalsh@comillas.edu">aswalsh@comillas.edu</a>
<b>Teléfono</b>	91 734 39 50 Ext. 2693
<b>Horario de tutorías</b>	Cita previa

## DATOS ESPECÍFICOS DE LA ASIGNATURA

<b>Contextualización de la asignatura</b>	
<b>Aportación al perfil formativo y profesional de la titulación</b>	
<p>Esta asignatura pretende desarrollar las técnicas y estrategias que permitan una mayor eficacia comunicativa en el uso de la lengua inglesa en el futuro desempeño profesional del alumnado. Se analizan distintos tipos textuales y diversos ámbitos del inglés hablado y escrito. A través de este análisis de discurso profundizaremos en los elementos discursivos y la relación con la producción y recepción de textos. El enfoque principal de la asignatura es el aprendizaje y perfeccionamiento del uso comunicativo del inglés. Por lo tanto, el alumnado analizará los aspectos socioculturales y léxico-gramaticales de varios géneros de textos auténticos de diferentes fuentes que se analizarán según su vocabulario y sus factores culturales para así fomentar el desarrollo de la expresión oral y escrita y una comunicación más fluida y precisa a través de la práctica de presentaciones en clase. Asimismo, se procura aplicar estos conocimientos dentro del contexto de la actividad profesional. En definitiva, los conocimientos y habilidades adquiridos en esta asignatura se entienden como fundamentales en la preparación del futuro profesional de la lengua y la comunicación.</p>	
<b>Prerrequisitos</b>	
<p>No existen formalmente requisitos previos pero el alumnado necesita conocimientos de inglés a nivel intermedio alto para cursar la asignatura.</p>	

<b>Competencias – Objetivos</b>		
<b>Competencias genéricas del título</b>		
<b>CG1.</b>	<b>Capacidad para pensar de forma analítica, sintética y crítica en el contexto de la comunicación internacional.</b>	
	RA1	Describe, relaciona e interpreta situaciones y planteamientos sencillos.
	RA2	Selecciona los elementos más significativos y sus relaciones en textos complejos.
	RA3	Identifica las carencias de información y establece relaciones con elementos externos a la situación planteada.
<b>CG4.</b>	<b>Capacidad de comunicación oral y escrita en cuatro lenguas.</b>	
	RA1	Expresa sus ideas de forma estructurada, inteligible y convincente.
	RA2	Interviene ante un grupo con seguridad y soltura.
	RA3	Escribe con corrección.
	RA4	Presenta documentos estructurados y ordenados.
<b>CG5.</b>	<b>Capacidad de valorar la diversidad y la multiculturalidad.</b>	
	RA1	Comprende la diversidad cultural y social como un fenómeno humano y como una fuente de riqueza.
	RA2	Muestra interés por el conocimiento de otras culturas.

	RA3	Respeto la diversidad cultural.
<b>CG9.</b>	<b>Capacidad crítica y autocrítica.</b>	
	RA1	Analiza su propio comportamiento buscando la mejora de sus actuaciones.
	RA2	Se muestra abierto a la crítica externa sobre sus actuaciones.
	RA3	Detecta e identifica incoherencias, carencias importantes y problemas en una situación dada.
<b>CG18.</b>	<b>Conocimiento de culturas, religiones y costumbres de otros países.</b>	
	RA1	Posee criterios de comparación entre culturas, lenguas y tradiciones.
	RA2	Detecta los problemas derivados de las diferencias culturales.
	RA3	Identifica los factores de riqueza intrínsecos a la multiculturalidad.
	RA4	Propicia contextos relacionales inclusivos ante la diversidad.
<b>CG19.</b>	<b>Habilidad para trabajar de forma autónoma en contextos de comunicación internacional.</b>	
	RA1	Realiza sus trabajos y su actividad necesitando sólo unas indicaciones iniciales y un seguimiento básico.
	RA2	Busca y encuentra recursos adecuados para sostener sus actuaciones y realizar sus trabajos.
	RA4	Amplia y profundiza en la realización de sus trabajos.
<b>Competencias específicas</b>		
<b>CE03.</b>	<b>Comprende y analiza los hechos y los problemas relevantes para la comunicación desde una perspectiva “global” (multicultural, multilingüe y transnacional).</b>	
	RA1	Tiene conocimientos globales sobre la geografía, historia y política de los países donde se hablan las distintas lenguas.
	RA2	Es consciente de las diferencias culturales en el mundo.
	RA3	Detecta y analiza referencias o particularidades culturales específicos de cada lengua.
	RA4	Es consciente y analiza las distintas convenciones, normas sociales y sabe desenvolverse en situaciones interculturales.
<b>CE17.</b>	<b>Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural en su ejercicio profesional en ámbitos culturales diversos.</b>	
	RA1	Conoce y aplica los parámetros básicos de la comunicación intercultural.
	RA2	Posee estrategias para relacionarse y comunicar de forma efectiva en entornos interculturales.
	RA3	Reconoce contextos culturales diferentes y usa el lenguaje adecuado al contexto.
<b>CE18.</b>	<b>Sabe analizar mensajes comunicativos y es capaz de escribir textos informativos y persuasivos en función de los soportes y de públicos objetivos.</b>	
	RA1	Entiende el análisis del discurso como estudio sistemático del discurso escrito y hablado, en sus contextos cognitivos, sociales, políticos, históricos y culturales.

	RA2	Conoce la dimensión aplicada del análisis del discurso.
<b>CE20.</b>	<b>Domina las normas de la retórica y las desarrolla con el fin de comunicar eficazmente en cuatro lenguas con interlocutores y públicos en situaciones y entornos variados.</b>	
	RA1	Entiende las diferencias estructurales entre los sistemas lingüísticos del idioma que estudia.
	RA2	Es consciente de la necesidad de variar el léxico o la sintaxis para conseguir sus objetivos de la manera más eficaz.
<b>CE21.</b>	<b>Comunicación a nivel oral y escrito (C1) en español e inglés.</b>	
	RA1	Se expresa y entiende el idioma respectivo de forma oral y escrita.
	RA2	Se expresa sobre sí mismo, su área de estudios, su entorno personal y sus intereses.
	RA3	Participa en conversaciones, entrevistas y debates.
	RA4	Realiza descripciones y narraciones y desarrolla argumentos.
	RA5	Comprende textos (sencillos al inicio del aprendizaje del idioma hasta llegar a textos auténticos y complejos de diferentes temáticas y tipologías).
	RA6	Pasa información a formato escrito, escribe mensajes, cartas, breves informes, ensayos etc.
	RA7	Entiende monólogos, diálogos, conversaciones, noticias, películas u otro tipo de comunicación oral.
	RA8	Sabe reconocer contextos diferentes y usar el lenguaje adecuado para cada contexto.
	RA9	Reconoce los distintos registros (formal, coloquial etc.).

## BLOQUES TEMÁTICOS Y CONTENIDOS

<b>Contenidos – Bloques Temáticos</b>
<b>Bloque I: Aspectos socio-culturales de la comunicación</b>
<b>Tema 1: Conocimiento cultural y elementos de interferencia intercultural</b>
<b>Tema 2: Lenguaje verbal y no verbal</b>
<b>Bloque II: Técnicas de comprensión auditiva y de expresión oral</b>
<b>Tema 3: Análisis de la interferencia entre el inglés y el español</b>
<b>Tema 4: Relación entre los interlocutores, sus intenciones comunicativas y las normas y convenciones del evento comunicativo</b>
<b>Tema 5: Técnicas de presentaciones orales y debates en público</b>
<b>Tema 6: Ejercicios de escucha con material auditivo y audiovisuales</b>
<b>Bloque III: Técnicas de comprensión lectora y de expresión escrita</b>
<b>Tema 7: Diferencias entre la comunicación oral y la escrita</b>
<b>Tema 8: Análisis contrastivo de la gramática, puntuación, sintaxis y organización textual</b>
<b>Tema 9: Distintos tipos textuales</b>
<b>Tema 10: Técnicas y prácticas de revisión textual</b>
<b>Tema 11: Redacción sobre distintos temas generales y especializados</b>
<b>Tema 12: Análisis de textos y discursos auténticos que se estudian según su vocabulario y sus características culturales</b>

## METODOLOGÍA DOCENTE

<b>Aspectos metodológicos generales de la asignatura</b>		
La asignatura se dividirá entre lecciones de carácter expositivo para dar al alumnado los conocimientos teóricos necesarios, clases participativas en las que el alumnado expone y comenta textos leídos y trabajos prácticos en pequeños grupos para discutir y comentar los diferentes temas estudiados.		
<b>Actividades formativas</b>	<b>Competencias</b>	<b>Porcentaje de presencialidad</b>
<b>AF 1</b> Lecciones de carácter expositivo	CG 1, 5 CE 03	<b>100%</b>
<b>AF2</b> Ejercicios prácticos/resolución de problemas	CG 1, 4, 5, 18, 19 CE 03, 17, 18, 20, 21	<b>35%</b>
<b>AF3</b> Trabajos individuales/grupales	CG 1, 4, 5, 9, 18, 19 CE 03, 17, 18, 20, 21	<b>12%</b>
<b>AF4</b> Exposición individual/grupal	CG 1, 4, 5, 9, 18, 19 CE 03, 17, 18, 20, 21	<b>50%</b>
<b>AF5</b> Estudio personal y documentación	CG 1, 5, 9, 19 CE 03, 21	<b>0%</b>

## EVALUACIÓN Y CRITERIOS DE CALIFICACIÓN

<b>Actividades de evaluación</b>	<b>Criterios de valoración</b>	<b>Peso</b>
----------------------------------	--------------------------------	-------------

<p><b>SE1 Exámenes</b>  <b>(Prueba final escrita en la que se deberá redactar un texto breve sobre un tema relacionado con la comunicación en un registro apropiado)</b></p>	<p>Dominio de los conocimientos.  Capacidad de relacionar conocimientos para una comprensión de conjunto.  Claridad y concisión de la exposición.  Aplicación del léxico temático estudiado.  Corrección gramatical y estructural.  Contenido y calidad de la redacción</p>	<p><b>50%</b></p>
<p><b>SE3 Evaluación de exposiciones individuales/grupales</b>   <b>Dos presentaciones, una grupal y la otra individual</b></p>	<p>Calidad de presentación.  Estructura. Calidad del contenido. Corrección gramatical. Elección de léxico. Riqueza expresiva.</p>	<p><b>20%</b></p>
<p><b>SE4 Monografías individuales/grupales</b>   <b>Dos redacciones individuales</b></p>	<p>Entrega puntual.  Aplicación del léxico temático estudiado.  Corrección gramatical y estructural.  Contenido y calidad de la tarea</p>	<p><b>20%</b></p>
<p><b>SE5 Participación activa del alumno</b></p>	<p>Asistencia a clase y participación activa  Participación en debates  Cumplimiento en la realización y entrega de los ejercicios</p>	<p><b>10 %</b></p>

### **ACLARACIONES IMPORTANTES SOBRE LA EVALUACIÓN**

- El incurrir en una falta académica grave, como es el **plagio** de materiales previamente publicados o el **copiar** en su examen u otra actividad evaluada, **puede llevar a la apertura de un expediente sancionador y la pérdida de dos convocatorias.**
- Para poder presentarse al examen final es requisito **no haber faltado injustificadamente a más de un tercio de las clases.** De no cumplir este requisito, el alumno perderá las convocatorias ordinaria y extraordinaria (art. 93.1 del Reglamento General). La no asistencia a la primera hora

de una clase doble significa haber faltado a toda la sesión, independientemente de si el alumno asista o no a la segunda hora.

- Para poder aprobar la asignatura **es necesario aprobar el examen final**.
- Las **tareas de evaluación continua** son de **obligado cumplimiento** y tienen que entregarse tanto en la evaluación ordinaria como la extraordinaria.
- Las **tareas de evaluación continua no entregadas a tiempo** para la **convocatoria ordinaria** en mayo **se deben entregar en el plazo estipulado** por el profesorado de la asignatura para poder contemplarse en la **convocatoria extraordinaria** en junio.

RESUMEN HORAS DE TRABAJO DEL ALUMNO	
Horas presenciales	Horas no presenciales
100	150

## BIBLIOGRAFÍA Y RECURSOS

Bibliografía Básica
<b>Libros de texto</b>
<p>CRYSTAL, D. (2016). <i>The Gift of the Gab. How Eloquence Works</i>. Yale: Yale University Press.</p> <p>- (2012). <i>English as a Global Language</i>. Cambridge University Press: Cambridge.</p> <p>- (2006). <i>The Cambridge Encyclopedia of the English Language</i>.</p> <p>- (2005). <i>How Language Works</i>. London: Penguin.</p> <p>HOLMES, J. (2008). <i>An Introduction to Sociolinguistics</i>. (3<sup>rd</sup> ed.) Essex, England: Pearson Education.</p> <p>HUMPHREYS, J. (2007). <i>Beyond Words</i>. Hodder Paperbacks.</p> <p>LEITH, S. (2012). <i>You Talkin' to Me?</i> London: Profile Books.</p> <p>MARSDEN, S. (2006). <i>Communication Studies</i>. Basingstoke: Palgrave.</p> <p>PINKER, S. (2007). <i>The Stuff of Thought. Language as a Window into Human Nature</i>. London: Penguin.</p> <p>SWAN, M &amp; Walter, C. (2009). <i>How English Works</i>. Oxford University Press: Oxford.</p>
<b>Otros materiales</b>
<p>El material de clase se seleccionará de diversas fuentes actuales en versión impresa y virtual y no se establece ningún manual de clase. Dicho material se irá colgando en el Moodle de la asignatura. Asimismo, todas las presentaciones realizadas en clase por el profesor en clase para explicar el temario se colgarán a posteriori en dicho Moodle.</p>
Bibliografía Complementaria
<b>Monografías</b>
<p>BRYSON, B. <i>Troublesome Words</i>. Penguin, London. 2001</p>



- *Mother Tongue*. Penguin, London. 1990

DAVIDSON, J.P. *Planet Word*. Penguin Michael Joseph. London. 2011

SWAN, M. *Practical English Usage*, Oxford University Press, Oxford, 2005

#### Otros materiales y recursos

[www.bbc.co.uk](http://www.bbc.co.uk)

<http://www.bbc.co.uk/worldservice/learningenglish/>

[www.britishcouncil.org](http://www.britishcouncil.org)

[www.guardian.co.uk](http://www.guardian.co.uk)

[www.usatoday.com](http://www.usatoday.com)

<http://elpais.com/elpais/inenglish.html>

<http://learnenglish.britishcouncil.org/en/>

<http://www.wordreference.com>

<http://www.usingenglish.com/>

<http://www.Intelligencesquared.com>